

ການຄົ້ນຫາພະຍາດໃນລະ
ຍະເລີ່ມຕົ້ນເປັນສິ່ງສໍາຄັນ

ທ່ານຕ້ອງໝັ່ນໄປກວດເລືອດຫາເຊື້ອໂຣກຕັບບີເພາະມັນເປັນ
ອັນຕະລາຍຕໍ່ສະພາບຂອງຄົນລາວ

» ຮັບການກວດເລືອດ

ຈົ່ງສອບຖາມທ່ານໝໍສໍາລັບການກວດເລືອດດັ່ງນີ້:

ໄວຣັສໂຣກຕັບບີແອນຕີເຈນ (HBsAg):

ເພື່ອຢາກຮູ້ວ່າທ່ານມີໂຣກຕັບບີເຮື້ອຮັງ
(ຫຼືເປັນຜູ້ນໍາເຊື້ອໄວຣັສຕັບບີ)

ໄວຣັສໂຣກຕັບບີແອນຕີບໍດີ (anti-HBs):

ເພື່ອທົດສອບວ່າທ່ານມີພູມຕ້ານທານຕໍ່ເຊື້ອໄວຣັສຕັບບີ

ການກວດເລືອດຫາໄວຣັສໂຣກຕັບບີແອນຕີເຈນພຽງເທົ່ານັ້ນກໍ
ສາມາດບອກໄດ້ວ່າທ່ານມີໂຣກໄວຣັສຕັບບີເຮື້ອຮັງໃນຕົວ



» ຮັບການສັກຢາວັກຊິນ

ຖ້າຜົນຂອງການກວດເລືອດ (HBsAg & anti-HBs)
ອອກມາເປັນລົບໝາຍຄວາມວ່າທ່ານຍັງບໍ່ມີພູມຕ້ານທານ
ໃນຮ່າງກາຍເທື່ອທ່ານຕ້ອງສັກຢາປ້ອງກັນແລະເດັກນ້ອຍເກີດ
ໃໝ່ກໍຕ້ອງສັກຢາວັກຊິນປ້ອງກັນເຊັ່ນດຽວກັນ

ການສັກຢາວັກຊິນຕ້ອງສັກຢາງໜ້ອຍ ໓ ເທື່ອໃນທຸກໆ ໖
ເດືອນເທົ່ານັ້ນສາມາດປ້ອງກັນທ່ານຕອລອຊີວິດຈາກພະຍາດ
ມະເຮັງໃນຕັບ

ຢາວັກຊິນນີ້ມີຜົນດີທີ່ສຸດໃນການປ້ອງກັນໂຣກຕັບບີ
ແລະມະເຮັງໃນຕັບ ໂດຍທີ່ອົງການອະນາໄມໂລກເອີ້ນວ່າເປັນ
ວັກຊິນຕໍ່ຕ້ານໂຣກມະເຮັງຊະນິດແລກໃນໂລກ

ຈົ່ງຮ່ວມມືກັນຕໍ່ຕ້ານໂຣກຕັບບີ



ໂບສີຊຽວ Jade Ribbon ເປັນສັນຍາລັກໃນ
ການຮ່ວມມືກັບໂຄງການປຸກລະດົມຕໍ່ສັກການ
ແຜ່ຂຫຍາຍຂອງພະຍາດມະເຮັງໃນຕັບທົ່ວໂລກ



ລາຍລະອຽດກະຣຸນາຕິດຕໍ່
<http://liver.stanford.edu>



ASIAN LIVER CENTER
AT STANFORD UNIVERSITY
490 S. CALIFORNIA AVE, SUITE 300
PALO ALTO, CA 94306
TEL: 1-888-311-3331
FAX: (650) 566-8863



LAO EDITION

Translated by Laotian American National Alliance (LANA)

© 2010 ASIAN LIVER CENTER

ຄວາມຮຽກຮ້ອງ
ກັບພະຍາດຕັບ



ສິ່ງທີ່ຄົນລາວຄວນຮຽນຮູ້ເຖິງອັນຕະລາຍ
ຂອງໂຣກຕັບບີແລະມະເຮັງໃນຕັບ



ຄວາມຈິງກ່ຽວກັບໂຮກຕັບປະເພດບີ

- » ພະຍາດຕັບປະເພດບີແມ່ນນຶ່ງໃນຈຳນວນພະຍາດຕິດແປດທີ່ຮ້າຍແຮງທີ່ສຸດຊຶ່ງທຳລາຍຊີວິດຄົນລາວມາແລ້ວຢ່າງຫຼວງຫຼາຍຍ້ອນມະເຮັງໃນຕັບຫຼືພະຍາດຕັບວາຍ
- » ໑ ໃນ ໑໐ ຂອງຄົນລາວໃນປັດຈຸບັນນີ້ມີໂຮກຕັບປະເພດນີ້ຕອດຊີວິດ
- » ຄົນສ່ວນຫຼາຍບໍ່ຮູ້ສຶກເລີຍວ່າຕົນເອງມີເຊື້ອຢູ່ໃນຕົວ
- » ໑ ໃນ ໔ ຄົນທີ່ມີພະຍາດຕັບປະເພດບີເຮື້ອຮັງໃນທີ່ສຸດຈະເສຍຊີວິດຍ້ອນໂຮກມະເລັງໃນຕັບຫຼືຕັບວາຍແຕ່ເຫດການດັ່ງກ່າວສາມາດປ້ອງກັນໄດ້ດ້ວຍການລະມັດລະວັງແລະການຮັກສາທີ່ເໝາະສົມ

ຖືກວ່າທ່ານຮູ້ສຶກມີສະພາບແຂງແຮງ ດີທ່ານອາດຕິດເຊື້ອເສັ້ງແລ້ວ

ພະຍາດຕັບປະເພດບີນີ້ອັນຕະລາຍທີ່ສຸດເພາະວ່າມັນຈະບໍ່ສະແດງອາການອອກມາໃນລະຍະເລີ່ມຕົ້ນແມ້ແຕ່ການກວດເລືອດກໍບໍ່ສາມາດພົບພະຍາດນີ້ໄດ້ແຕ່ເມື່ອມີອາການຜິດປົກກະຕິປະກົດອອກມາຕົວຢ່າງເຊັ່ນການເກັບທ້ອງຕົນຕົວຈ່ອຍເຫຼືອງຕາເຫຼືອງຜິດທຳມະດາປັດສະວະດຳເຂັ້ມປະກົດອອກມາການຮັກສາຈະບໍ່ໄດ້ຜົນແລະຜູ້ປ່ວຍຈະເສຍຊີວິດໃນທີ່ສຸດ

ການແຜ່ຂຫຍຸຍຂອງໂຮກຕັບບີຄ້າຍຄືກັບໂຮກເອດສ໌

- 1. ການຕິດຕໍ່ຈາກແມສລກ**
ສຳລັບຄົນລາວການຕິດຕໍ່ທາງພັນທຸກັມລະຫວ່າງແມ່ທີ່ມີໂຮກຕັບເຮື້ອຮັງຈະສົ່ງພະຍາດນີ້ໃຫ້ລູກນ້ອຍໃນເວລາຄອດ
- 2. ການຕິດຕໍ່ທາງເລືອດ**
ໂຮກຕັບປະເພດບີສາມາດຕິດຕໍ່ທາງເລືອດທີ່ມີເຊື້ອເຊັ່ນ:
 - » ຜ່ານທາງສຳຜັດບາດແຜຕໍ່ບາດແຜ
 - » ໃຊ້ມິດແຖຫຼືແປງຖູແຂ້ວຮ່ວມກັນ
 - » ໃຊ້ເຂັມຮ່ວມກັນເພື່ອສັກລາຍເຈາະຮາງກາຍຫຼືເຂັມສັກຢາເສບຕິດ
 - » ໃຊ້ເຂັມສັກຢາທີ່ບໍ່ສະອາດ
- 3. ການຕິດຕໍ່ທາງເພດສຳພັນ**
ໂຮກຕັບບີສາມາດຕິດຕໍ່ໄດ້ທາງການມີເພດສຳພັນກັບຜູ້ມີເຊື້ອໂດຍບໍ່ມີການປ້ອງກັນ

ພະຍາດຕັບບີບໍ່ຕິດຕໍ່ທາງອາຫານແລະເຄື່ອງດື່ມ

ສ່ວນຫຼາຍຄົນມີຄວາມເຊື່ອຖືທີ່ຜິດກ່ຽວກັບການຕິດແປດຂອງເຊື້ອໂຮກຕັບບີຕາມຄວາມເປັນຈິງແລ້ວການວິໄຈພົບວ່າພະຍາດຕັບບີບໍ່ຕິດແປດຜ່ານ:

- » ທາງອາຫານແລະເຄື່ອງດື່ມ
- » ໃຊ້ຖ້ວຍຊາມແລະກິນນ້ຳຮ່ວມຈອກ
- » ການຈັບມືຖືແຂນແຕະຕ້ອງທ່າງກາຍ
- » ການໄອຫຼືຈາມ
- » ການກອດຫຼືຈຸບ
- » ການລຽງລູກດ້ວຍນົມແມ່

ບໍ່ມີເຫດຜົນໃດໆທີ່ທ່ານຈະແຍກຕົວເອງອອກຫ່າງໄກຈາກຜູ້ປ່ວຍທີ່ມີເຊື້ອໂຮກຕັບບີ

ທ່ານຄວນເຮັດແນວໃດຖ້າທ່ານມີເຊື້ອໂຮກຕັບບີ

» ຮັບການກວດ
ເຖິງທ່ານຈະມີສະພາບແຂງແຮງດີຍັງກໍຕາມຄວນເຂົ້າຮັບການກວດໃຫ້ສະໝໍ່າສະເໝີນັ້ນເປັນສິ່ງສຳຄັນທີ່ສຸດທ່ານຄວນສອບຖາມໝໍກ່ຽວກັບການກວດເຊັ່ນ:

ທາງ	ການກວດ	ກວດຫາ
໖ ເດືອນ	ກວດເລືອດ ALT ກວດເລືອດ AFP	ຕັບທີ່ຖືກທຳລາຍ ມະເຮັງໃນຕັບ
໑ ປີ *	ອັດຕຣາຊາວດ	ມະເຮັງໃນຕັບ

*ຖ້າວ່າທ່ານເປັນໂຮກຕັບແຂງຫຼືວ່າຄອບຄົວຂອງທ່ານມີຄົນເປັນມະເຮັງໃນຕັບທ່ານຕ້ອງກວດອັດຕຣາຊາວດ ທາງ ໖ ເດືອນ ໂຮກມະເຮັງໃນຕັບສາມາດຮັກສາໃຫ້ຫາຍໄດ້ຖ້າກວດພົບໃນລະຍະເລີ່ມຕົ້ນ

» ຜູ້ມີເຊື້ອໂຮກຕັບບີບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຮັບການຮັກສາທາງຄົນຖ້າລະດັບ ALT ຂອງຜູ້ປ່ວຍຂຶ້ນສູງມັນບອກຖືກການທຳລາຍຂອງຕັບຜູ້ປ່ວຍຄວນຮັບຢາຕ້ານໄວຣັສຖືກແມ່ນວ່າບໍ່ມີທາງຮັກສາໂຮກຕັບບີໃຫ້ຫາຍຂາດໄດ້ການຮັກສາດແລະຖືກວິທີຈະສາມາດລົດຜ່ອນຄວາມສ່ຽງຂອງມະເຮັງຕັບແລະຕັບວາຍໄດ້ຄວນສອບຖາມໝໍກ່ຽວກັບວິທີການຮັກສາທີ່ມີການຮັບຮອງຈາກກົມການແພດ (FDA) ຖ້າທ່ານເລີ່ມເຂົ້າຮັບການຮັກສາໂຮກມະເຮັງດ້ວຍເຄມີບຳບັດແລ້ວທ່ານຄວນຈະໄດ້ຮັບການຮັກສາເພື່ອປ້ອງກັນການຂະຫຍາຍຕົວຂອງເຊື້ອໂຮກຕັບແລະລົດຄວາມສ່ຽງຂອງພະຍາດຕັບວາຍ

- » ສັກຢາວັກຊີນປ້ອງກັນເຊື້ອໂຮກຕັບເອ
 - » ຫຼີກລ້ຽງການດື່ມສຸຣາ
 - » ປ້ອງກັນຄົນທ່ານຮັກ

ພາຄອບຄົວຂອງທ່ານໄປກວດຫາເຊື້ອໂຮກຕັບບີແລະຮັບການສັກຢາວັກຊີນປ້ອງກັນຖ້າພົບວ່າເຂົາເຈົ້າຍັງບໍ່ມີພູມຕ້ານທານຖ້າທ່ານຖືພາຄັນເດັກນ້ອຍເກີດໃໝ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບການສັກວັກຊີນປ້ອງກັນເຊື້ອໂຮກຕັບບີເຂັມທຳອິດແລະໄວຣັສຕັບອັກເສບອີມມໂນໂກລບລິນ (HBIG) ແຕ່ເລີ່ມເກີດໃຫ້ສັກເປັນລະຍະຕາມ ໝໍສັງຈົນຄົບຕາມກຳນົດນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ໄດ້ຜົນກວ່າ ໙໕% ໃນການປ້ອງກັນ